

La sonrisa de una cooperante

Entrevista a Eva Sánchez, delegada de Ayuda en Acción en Euskadi >> Pag 5.



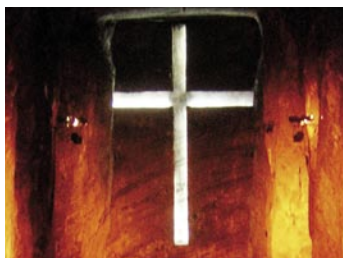
Angola y las minas antipersonales

Jean Bernabé, presidente de Angolanos de Euskadi habla de su país >> Pag 6.



“La multiculturalidad es ya una realidad”

Entrevista a David Maroto, dueño de la librería Litterae Mundi >> Pag 12.



Acordeonistas de Bilbao en Colombia

La Orquesta de Acordeonistas fue invitada a tocar en La Catedral de la Sal >> Pag 10.



La reconstrucción es la tarea pendiente

El consul de Perú habla sobre el terremoto y la ayuda internacional >> Pag 14.

NUEVO EUSKADI

DICIEMBRE 07
NÚMERO 1



Aurel Toma, presidente de Cárpatos, Asociación de Rumanos de Euskadi. / JORDI Á. CAULES

“Prefieren que trabajemos ilegalmente”

Aurel Toma (Tirgoviste, Rumania 1968) es el presidente de la asociación Cárpatos, un colectivo que trabaja por la integración de los rumanos en Euskadi desde comienzos de 2006. Como tantos otros de sus paisanos que residen en España sufre la contradicción de ser Europeo pero no poder trabajar como tal. Pueden transitar libremente por todo el territorio, e incluso pueden votar en las elecciones municipales si están empadronados, pero no pueden optar al trabajo en las mismas condiciones que un ciudadano co-

munitario. Necesitan de un permiso de trabajo que solo les es tramitado una vez que acrediten residencia en el país, y que un empresario les haya ofrecido una oferta de empleo. Una vez conseguida esta oferta han de esperar ocho días a que la administración les conceda el permiso de trabajo. Este trámite de más que han de realizar los ciudadanos rumanos para acceder al mercado laboral español es consecuencia de la moratoria diseñada por el gobierno central, ante las previsiones de incremento de trabajadores rumanos en busca de empleo en España, tras la entrada de Rumanía a la UE en Enero de 2007. Desde entonces, el número de ciudadanos rumanos residentes en España se ha duplicado, superando ya el medio millón. En Euskadi, han pasado de representar un 7% de la población inmigrante a un 9%, y en Bizkaia, el número de rumanos ha ascendido de 1.822 a 6.543, lo que representa, en la provincia, un incremento superior al 259%. >> Pag 3.

“Me exilié de España con papeles falsos”

Entrevista a Juan Miguél Bombin exiliado vasco de la Guerra Civil. Estuvo en el frente de Bilbao, huyó desde Gijón a Francia y desde allí tomó un barco hacia Argentina, con una identidad

falsa. Una vez en Argentina tuvo que volverse a exiliar, primero a Uruguay, y finalmente a Brasil. En 1987 volvió a Euskadi, a Erandio, desde donde hoy escribe. >> Pag 7.



“Integración es volver a estructurar la sociedad”



Lucía Santa Cruz, es una trabajadora social colombiana que realiza cursos de sensibilización en la asociación Zubietxe, tanto para inmigrantes como para nacionales. En ellos incide en la necesidad de ver la integración como algo que depende de dos colectivos, del que acoge y del que es acogido. >> Pag 11.

“Pertenezco a un tiempo en el que se emigraba de España”



Entrevista a Vicente Aranda, director de la película Lolita's Club, >> Pag 13.



Más allá de las diferencias

Este periódico no quiere ser un medio de comunicación más al socaire del “negocio de la inmigración”. Sabemos que tanto empresas como instituciones están interesadas en la inmigración por su capacidad de consumo y su valor activo en el sostenimiento del sistema económico y social. Si bien esto es cierto y necesario, los inmigrantes van a aportar y ya están aportando su propia indisoncrasia a una nueva sociedad que está naciendo. Nuestra sociedad está cambiando debido principalmente al flujo de personas de los países menos desarrollados a Europa y EE.UU, donde se concentra el capital y el trabajo. También hay que destacar que este flujo no es ni mucho menos igualitario, nosotros, los europeos, podemos tranquilamente saltar de una frontera a otra, pero las personas que emigran muchas veces se juegan la vida para saltar la nuestra. A la par surgen nuevas voces irracionales colocando a los inmigrantes como culpables de la crisis que vivimos en el empleo, el sistema educativo y sanitario. No cabe duda que la confrontación entre el colectivo nacional e inmigrante está servida, por eso son necesarias herramientas que entendiendo el fenómeno de la inmigración de forma global, viéndolo como un proceso natural que

deriva de un proceso más grande, el de mundialización, ayuden a la integración verdadera de los inmigrantes, y faciliten que estos aporten lo mejor a nuestra sociedad. No estamos hablando aquí tampoco de que haya que tratar de forma paternalista al de que viene de lejos, dándole ayudas y no exigiéndole obligaciones, sino que este y su mirada hacia esta sociedad también tiene que cambiar. Un proceso de integración es cosa de dos, así tanto nacionales como inmigrantes, tanto instituciones como medios de comunicación tienen que apoyar un proceso que tiene muchas dificultades y conflictos pero que son pequeñeces si posamos la mirada hacia la sociedad que viene y a la que muchos aspiramos, una sociedad multicultural, donde cada cultura y cada persona va a aportar lo mejor de si misma en su construcción. Las culturas sólo se expresaran verdaderamente cuando exista una imagen conjunta que movilice a los pueblos, cuando se aspire a una nación humana universal, donde cada país aporte lo mejor de si mismo para un proceso verdaderamente humano, en el que los derechos a una educación y sanidad pública, gratuita y de la máxima calidad, sean guías de esa construcción

NUEVO EUSKADI

Director

Wilson Quintero Quintero
email: wilson@nuevoeuskadi.com

Subdirector

Jordi Álvarez Caules
email: jordi@nuevoeuskadi.com
Tel: 686887731

Departamento Comercial y Publicidad

Alberto Galindo
alberto@nuevoeuskadi.com

Departamento de Diseño

Jordi Álvarez Caules
email: jordi@nuevoeuskadi.com

Redacción

email: redaccion@nuevoeuskadi.com
Wilson Quintero Quintero
Nancy González Coca
Jordi Álvarez Caules
Begoña Gómez Moral
Oscar Miranda
David Jiménez
Aitor Arjol Bermejo
Francisco Javier Fernández Ruiz

Ilustración

Cinta Alonso Villalobos

Tel: 944 33 40 63

Sobre la moratoria a Rumania

Óscar Seco. Coordinador de Inmigración del PSE-EE (PSOE)

Cuando ya prácticamente ha transcurrido un año desde que Rumania y Bulgaria hicieron efectiva la adhesión a la Unión Europea como miembros de pleno derecho, y está por cumplirse el año desde que el Consejo de Ministros aprobó la cláusula de salvaguardia (22 de diciembre de 2006) que fijó un periodo transitorio para el régimen de libre circulación de trabajadores por cuenta ajena nacionales de dichos estados, conviene hacer un detenido análisis de aquel hito y en particular de los resultados de la moratoria de dos años fijada, que en principio se extiende hasta el 31 de diciembre del año 2008.

Desde el Partido Socialista de Euskadi no podemos dejar de saludar la presencia de estos dos países en el seno de la Unión Europea, particularmente de Rumania, país de lengua latina, de cuya nacionalidad se estima hay ya más de diez mil ciudadanos conviviendo en Euskadi, y cuyas relaciones culturales vamos profundizando.

La reciente visita a Madrid del presidente Rumano, Traian Basescu, ha reabierto el debate relativo a la subsistencia de la moratoria para los trabajadores rumanos en España, al solicitar éste al gobierno español que se levanten las restricciones laborales, que consisten, básicamente, en que los trabajadores rumanos que deseen desplazarse a trabajar por cuenta ajena en España cuenten con una autorización previa. Dicha medida adoptada hace un año con el respaldo de los sindicatos españoles tenía como finalidad contener la llegada de nuevos trabajadores rumanos, particularmente hacia sectores de producción más intensivos (construcción y agricultura principalmente).

En estos momentos se están evaluando por el Gobierno Español los resultados del primer año, y hay datos que no dejan de ser sorprendentes; aunque las cifras de desempleo en Rumania (5,1%) están hoy por debajo de las españolas, es significativo que en los 9 primeros meses del año 2007 el número de rumanos en España se ha incrementado en un 139%, pasando de 211.000, a finales de 2006 a 505.000 rumanos al finalizar septiembre de 2007, como consecuencia de alzarse las barreras fronterizas. En Vizcaya, sin ir más lejos, el número de rumanos ha ascendido de 1.822 a 6.543, lo que representa un incremento superior al 259%. Esto demuestra al menos que los temores a que una llegada de trabajadores rumanos desequilibrara el mercado laboral podían tener su fundamento. A la espera de lo que se decida a finales del año 2008, cuando se cumple el periodo transitorio, sí podemos constatar que, para nuestros convecinos rumanos, el acceso a la autorización de trabajo por cuenta ajena es hoy un trámite muy asequible, mediante un procedimiento agilizado que en Vizcaya tarda 8 días en resolverse.

LA VIÑETA / por Cinta Alonso-Villalobos





Aurel Toma en el puente del Arenal / JORDI ÁLVAREZ CAULES

Más rumanos que bilbainos

Desde que Rumanía entrara a formar parte de la UE a principios de 2007, el número de rumanos residentes en España se ha duplicado, sobrepasando ya el medio millón de personas. La población rumana en España tiene ya mayor peso demográfico que ciudades como Bilbao, Murcia o las Palmas, convirtiéndose así en el mayor colectivo extranjero del país. En 2006 los rumanos afincados en Euskadi ascendían a los 6265, representando un 7% de la población extranjera y sólo superados por Colombianos y Bolivianos. En 2007, según datos del Observatorio Vasco de inmigración del mes de Agosto, la población rumana de Euskadi ha ascendido a 9553 personas, llegando a representar ya un 9% de la población inmigrante.

“El Gobierno prefiere que los rumanos trabajemos ilegalmente”

Aurel Toma, presidente de Cárpatos, Asociación de Rumanos de Euskadi

Jordi Álvarez Caules

Aurel Toma (Tirgoviste, Rumania 1968) es el presidente de la asociación Cárpatos, un colectivo que trabaja por la integración de los rumanos en Euskadi desde comienzos de 2006. Como tantos otros de sus paisanos que residen en España sufre la contradicción de ser Europeo pero no poder trabajar como tal. Pueden transitar libremente por todo el territorio, e incluso pueden votar en las elecciones municipales si están empadronados, pero no pueden optar al trabajo en las mismas condiciones que un comunitario. Necesitan de un permiso de trabajo que solo les es tramitado una vez que acrediten una residencia en el país, y que un empresario les haya ofrecido una oferta de empleo. Una vez conseguida esta oferta han de esperar ocho días a que la administración les de el permiso de trabajo. Si no fuera así, y Aurel fuera un ciudadano comu-

nitario más, sólo tendría que firmar el contrato de trabajo con el empresario, sin esperar a que este le hiciera una oferta, y sin esperar el trámite legal de ocho días para poder comenzar a trabajar. Todo esto es consecuencia de la moratoria diseñada por el gobierno central, que dificulta a los rumanos el libre acceso como europeos al mercado laboral español hasta el 31 de Diciembre de 2008.

Falsa propaganda y mafias

Para Aurel esta moratoria está generando una situación muy complicada, en la que los rumanos son atraídos en su país por una publicidad engañosa, tanto del estado rumano como de las empresas privadas, para encontrarse con un mercado laboral que no es tan bondadoso como les prometían. A esto se suma la acción de las mafias que les estafan al tramitar la oferta de empleo. Aurel denuncia que “muchos se endeudan para venir aquí, para encontrarse con que aún no han sido seleccionados

para el trabajo y que tienen que pasar otra prueba más en España”. La mayoría no están lo suficientemente cualificados para el trabajo prometido desde Rumanía, por lo que han hecho un viaje y un gasto en valde. Aurel afirma que “tras las pruebas que realizan las empresas españolas, los que consiguen finalmente ser contratados tienen un permiso de 160 días para trabajar, y si quieren renovarlo han de volver a su país, o esperar en España a que les ofrezcan otra oferta de empleo”. Si por el contrario la empresa les rechaza, muchos optan por trabajar ilegalmente en cualquier otra cosa hasta que algún empresario les tramite una oferta, ya que la gran mayoría no poseen siquiera el dinero necesario para el viaje de vuelta. El problema aquí, explica Aurel, es que los empresarios no tramitan tan fácilmente una oferta de trabajo a un ciudadano rumano, y muchos son los que prefieren contratarles ilegalmente. Todo esto está llevando al colectivo rumano

a situaciones límite, como la que se vio en Septiembre de este año: un ciudadano rumano se prendió fuego frente a la subdelegación de Gobierno de Castellón. Este hombre había inmigrado a España, con su mujer y sus dos hijos, con la promesa de un trabajo y un piso en alquiler. Finalmente, la oferta era una estafa, y la familia tuvo que ganarse la vida recogiendo chatarra y vendiendo refrescos por la calle. Quince días después de prenderse fuego, moría en la unidad de quemados del Hospital La Fe de Valencia. “La cosa está mal y no hay duda que va a ir a peor” sintetiza Aurel, aunque critica la actitud de este hombre que se inmoló, “a mi también me han ofrecido traerme a mi familia, pero sé que por el momento están mejor en Rumanía.”

Una economía sumergida

Las razones de esta inmigración son económicas, en España se obtienen mejores sueldos que en Rumanía, (de hecho en este momento

los empresarios rumanos, en sus propios países, están contratando trabajadores orientales, por lo que también los trabajadores rumanos tienen que competir con el trabajador inmigrante), e incluso, según Nilu Scrofran, miembro de la Asociación de Empresarios Rumanos de Castellón, “si los rumanos consiguen regularizarse, cobrando el paro ganan más que trabajando en su país”. Aurel coincide con su presidente, Traian Basescu, que hace pocas semanas realizaba una visita de estado a España, en que “todo este flujo inmigratorio sin la opción de poder trabajar como europeos de plenos derechos va a generar una economía sumergida”. E insiste en que “el gobierno central no se da cuenta que con esta moratoria a los que primero fastidia es a los suyos, porque fomenta un mercado laboral negro, y por tanto la bajada de salarios”. Por otro lado, Aurel incide, en que los rumanos que trabajan ilegalmente no aportan dinero a la seguridad social, y denuncia, que, de esta forma, no tienen pleno derecho a la salud como el que tiene un contribuyente. “El gobierno prefiere que trabajemos ilegalmente” concluye.

**>> Asociación Cárpatos
637181073 (Aurel Toma)**

**EN ESTAS FIESTAS
regala a los tuyos
ese capricho que deseas
para ellos...**

Entregas en 5 días, una vez
aprobada su financiación.



Colombia



Ecuador



DVD Portátil
con TV SIMPLY

Cuotas desde 25€



IPOD NANO DC 40G

Cuotas desde 25€



Portátil COMPAQ

Cuotas desde 66 €



CÁMARA FOTOGRÁFICA

Cuotas desde 66 €



Bicicleta Trase P

Cuotas desde 27€



NEVERA NOFROST
LG

Cuotas desde 66 €



Cuotas desde 46 €

TV SAMSUNG LCD 20"



CAMARA DE VIDEO
SAMSUNG DVD

Cuotas desde 32 €

HOME CINEMA PHILLIPS CD

Cuotas desde 40 €



LAVADORA SILVER

Cuotas desde 42 €

Financiación directa en nuestras oficinas

Agencia de viajes, electrodomésticos,
seguros, motos, coches, pensiones,
vivienda.



Calle Zabalbide 19 Bajo SANTUXU
Llámenos al : 944334063 Bilbao Bizkaia
HORARIO: Lunes a Domingo 10:00 a 22:00



MUNDICOOP
Tu Cooperativa, Nuestra Cooperativa.



Eva Sánchez, Delegada de Ayuda en Acción en Euskadi. / AITOR ARJOL

“No nos conformamos con que la humanidad esté perdida”

Eva Sánchez, utopía en la sonrisa de una cooperante

Aitor Arjol / aitorarjol@nuevoeuskadi.com

Eva Sánchez tiene 36 años y es natural de Bilbao. A pesar de su juventud atesora ya una dilatada experiencia profesional y humana en el ámbito de la cooperación internacional. Su última gesta ha sido haber tra-

bajado como cooperante durante tres años y tres meses en Bolivia y Honduras. Después de cursar un master de Cooperación Internacional Descentralizada en la Universidad del País Vasco, en 2002, optó por las Becas de Naciones Unidas promovidas por el Gobierno Vasco. A comienzos de 2004, partió a Bolivia, donde estuvo dos años me-

dio, y después en Honduras, los ocho meses restantes. Eva, regresó en septiembre de 2007 y actualmente es Delegada de Ayuda en Acción en el País Vasco, desde cuyas oficinas, comienza a tejer una nueva etapa en su vida, cerca de su familia y amigos, pero con el recuerdo de Latinoamérica siempre presente en su sonrisa.

NE: ¿Qué es lo que más te impactó en la etapa de tu vida en Latinoamérica?

E: Bolivia es un país que me impactó muchísimo. No elegí el destino, pero debido a la cercanía cultural me decanté por Latinoamérica. El hecho fortuito es que mi perfil encajara para un puesto que salió en Bolivia. Carecía de referencias y no tenía expectativas, porque no sabía dónde iba. Bolivia me sorprendió muy gratamente. Es un país que al principio casi nadie lo puede ubicar en el mapa, pero resultó un país fascinante.

NE: ¿Dejaste muchas cosas atrás cuando te fuiste a Bolivia?

E: Lo cierto es que cuando me fui no dejé nada atrás, porque siempre pensé que podía regresar. Fue una emigración elegida, no por motivos políticos. Tuve la oportunidad de elegir, y pensé: “vaya bien o vaya mal siempre tengo la posibilidad de retornar”. Eso te abre una vía, otra esperanza.

“

“Los problemas de Latinoamérica también los tenemos aquí”

“

“Ser cooperante tiene un punto de locura pero también de sensatez”

NE: ¿Merece la pena un compromiso tan fuerte y asumir semejantes retos justo cuando la sociedad opera en sentido contrario?

E: Sí. Lo cierto es que tiene un punto de locura, pero también de sensatez. Fue una decisión pensada y el momento, ¿era o no el óptimo? No lo sé. Nunca lo sabré. A mí me ha resultado positivo.

NE: ¿También tuvo que ver la búsqueda de un mejor horizonte profesional?

E: En efecto. Aquí estaba con unas condiciones que no eran para nada las deseables.

NE: ¿La vida al revés, o los reveses de la vida te llevaron a elegir este camino?

E: Más bien lo segundo. Trabajar en lo que te gusta es una suerte, pero además, una pasión, una forma de vida.

Estoy contenta, como persona, como mujer, como ser humano, como un todo, por desarrollar una actividad de esta naturaleza.

NE: ¿Volverás?

E: Sí. Estoy segura. Tengo muy buenos vínculos y no sólo con los países donde he estado, sino también con las personas.

NE: ¿Cómo puede caber más de un continente en el corazón? ¿Lo vives a diario?

E: Pues sí. No me restrinjo a estar sola en el País Vasco. En estos momentos puedo situarme en África, donde tengo compañeros trabajando en Burundi. En Bolivia, fragmentada con un montón de gente. En Honduras, de donde acabo de recibir el mail, de una compañera que era mi jefa y ahora una de mis grandes amigas. Continuamente me llegan noticias de todas partes y eso es lo hermoso, que se acuerden de ti y hayas

pasado por la vida de algunas personas dejando huella.

NE: ¿Conocer y vivir la realidad de los países del sur, como uno más, ha cambiado tu forma de interpretar la realidad?

E: Sí. Pero creo que he cambiado yo como persona. La forma de ver la realidad tiene que ver con esa transformación. Cuando te vas a un país, al final sigues siendo extranjero y hay que aprender a vivir.

NE: Ahora bien ¿cómo crees que percibimos, que vengan gentes de otras culturas, a nuestro país, justo cuando en momentos recientes también hemos sido emigrantes, incluso dentro del territorio nacional?

E: Me preocupa que no lo sepamos aceptar y que no tengamos una visión más abierta. Debería haber entendimiento y respeto. Es más, que lleguen de fuera lo tomamos como una problemática y no como una ocasión,

NE: ¿Qué es lo que hace tan especiales a los profesionales de la cooperación?

E: Al final es un poco de utopía. Te encuentras con almas por el mundo y sientes que no eres la única utópica. Hay más gente de la que pensamos, con similar arranque y fuerza. Creo que somos personas que no nos conformamos con que la humanidad esté perdida. Al contrario, no dejamos que nos gane esa sensación. Tenemos la esperanza, la fuerza, la pasión, para decir “tenemos que hacer algo”.



Begoña Gómez Moral

Este abogado de 47 años llegó directamente en barco a Euskadi en 1991, como refugiado político. Militante destacado del MPLA (Movimiento Popular de Liberación de Angola) ha formado parte de la delegación Angoleña en la Cumbre Unión Europea-África celebrada este mes en Lisboa y aspira a la reconciliación definitiva entre todos los angoleños. A pesar de haber tenido que integrarse en su día en el ejército, deja entrever el antibelicismo de los que han visto de cerca las consecuencias de la lucha armada y opina que las guerras deberían dirimirse de forma que no afectasen a la población civil.

Angola, un país que ha sufrido más de un cuarto de siglo de guerra civil, mira al futuro con esperanza mientras restaña las graves heridas dejadas por la confrontación que se desató tras independizarse de Portugal. Las extraordinarias riquezas naturales de este vasto territorio; petróleo, diamantes y oro, comparten el subsuelo con cientos de miles de minas antipersonales. La imagen de la Princesa Diana de Gales en los campos de minas contribuyó hace unos años a la concienciación internacional sobre este grave problema pero, aun así, estos explosivos siguen recordando a diario el odio diferido que aun late bajo la tierra.

Mientras tanto, en Bilbao, Jean Barnabé piensa en un país en paz de cara a las elecciones generales previstas, también en Angola al igual que aquí, para 2008. “Considero que Angola existe solamente desde el año 2002. Antes de esa fecha, durante 27 años de guerra civil, nunca se ha vivido tranquilidad total y es a partir de ese momento cuando hay que empezar a valorar la labor del gobierno y los cambios que se están produciendo. La voz del pueblo, no la de las armas, es la que se va a escuchar.”

A partir de marzo de este mismo año Angola forma parte de la OPEP (Organización de Países Exportadores de Petróleo) con pleno derecho. “El petróleo en Angola siempre ha estado controlado por EE.UU y Europa, esperemos que entrar en este organismo contribuya a que la riqueza generada por ese petróleo revierta en la gente y ayude a eliminar las injusticias y los casos de discriminación económica que sufren los angoleños en su propio país, ya que en un mismo puesto de trabajo un nativo gana mucho menos que un extranjero.” Explica.

El número de angoleños en la diáspora es elevado: “somos unos 14.000.000 y de ellos, no menos de 2.000.000 vivimos fuera del país. Por ese motivo, tenemos la intención, desde mi partido, de proponer la figura de Diputado de la Diáspora, con oficina en Europa pero encargado de representar y defender la voz de los ciudadanos emigrados, ya que, al fin y al cabo seguimos siendo angoleños viviendo dentro o fuera. Esto sería algo totalmente novedoso y muy necesario ya que en la actualidad obtener el pasaporte angoleño puede llevar dos años de trámites y esto produce una situación de in-



Jean Barnabé, en su despacho / BEGOÑA GÓMEZ MORAL

“Me enorgullecen los inmigrantes angoleños en Euskadi”

Entrevista a Jean Barnabé, presidente de la Asociación Prgresso da Nação Angolana en Bilbao



“En Angola, debido a las minas antipersonales, la vida apenas existe fuera de la grandes ciudades”

defensión legal para los ciudadanos emigrados. En la reciente cumbre Unión Europea-África hemos dejado constancia de este problema que además contribuye a que haya un significativo número de angoleños que optan por cambiar de nacionalidad con el fin de depender de un gobierno con trámites burocráticos más ágiles.

La cumbre UE-África ha estado bien, aunque el resultado ha sido más un tratado económico que otra cosa.” explica.

Este licenciado en Ciencias Políticas en la Universidad de La Habana (Cuba) y en Dere-



“La reciente cumbre UE-África ha sido motivada, en parte, por el temor de Europa a que China entre en África”

cho por la UNED trabaja como interprete de portugués, francés inglés, lingala y kikongo en los juzgados de Bilbao y, además, ejerce a diario como asesor de extranjería, conoce bien y siente como propios los logros y los problemas de los inmigrantes. “Me considero hijo de la emigración. Incluso nací fuera de Angola porque mis padres estaban refugiados en Congo-Brazaville. Los angoleños que viven en Euskadi no causan problemas, todos trabajan, estoy orgulloso de ellos y les conozco casi a todos”, concluye.

D. DIASPORA VASCA



Juan Miguel Bombín en su casa de Erandio / AITOR ARJOL

“Me exilié con papeles falsos”

Juan Miguel Bombín, exiliado vasco de la Guerra Civil

Aitor Arjol / aitorarjol@nueveuskadi.com

La trayectoria vital del nonagenario escritor vasco está marcada por haber vivido, en sus propias carnes, la Guerra Civil, el exilio forzoso a Sudamérica y la inevitable cuestión del regreso

La historia de Juan Miguel Bombín, no es la de un hombre cualquiera, su testimonio constituye un aporte valiosísimo para comprender un periodo reciente de nuestra historia, mediatizado actualmente por los debates interesados sobre la memoria histórica. Bombín, nacido en Portugalete, el 12 de junio de 1916, no solo estuvo en el frente, como miliciano, durante los combates de la Guerra Civil, perdiendo muchísimos amigos en el camino, sino que después se vio abocado al exilio en distintos países de Sudamérica, antes de poder regresar, de nuevo, a su tierra en 1987

La guerra le costó más de 40 años de emigración forzosa, primero en Argentina, luego en Uruguay y finalmente en Brasil, donde sobrevivió gracias a una capacidad de adaptación a prueba de balas. Pudo conjugar la necesidad de buscarse la vida, con la dedicación a la literatura, vocación que ha mantenido hasta el día de hoy, ya que desde su regreso, pasa muchas tardes sentado tranquilamente en el salón de su vivienda de Erandio, oliendo el húmedo aliento de la ría, mientras pasa revista pormenorizada a la encrispada actualidad política y social.

Guerra Civil

Bombín tiene una memoria viva y recuerda con exactitud los terribles momentos que vivió tras el estallido de la Guerra Civil. Después de incorporarse a filas en la sección de enlaces y transmisiones del Batallón Meabe Nº 2, en octubre de 1936 le mandaron al frente. Su memoria es un hervidero de localidades y montes de la geografía vizcaína en los que luchó, en un esfuerzo por contener el avance del ejército franquista. Recuerda duros momentos en la localidad vizcaína de Ochandiano, en el monte Albertia o la cima del Saibigaín, cercana al actual Parque Natural de Urkiola, donde señala, con tristeza, que “perdí muchos amigos, y caí herido: un balazo en el hombro y otro en la pierna”.

Con la progresiva ofensiva sobre Bilbao, fueron retirándose hasta Gijón, donde consiguió embarcar, a finales de 1937, en un buque con bandera inglesa para el puerto francés de La Rochelle. Aunque no todos sus compañeros corrieron la misma suerte, su comandante Felix Gallarreta, fue fusilado en la ciudad asturiana, poco después de su partida, el 1 de enero de 1938.

Una vez en Francia Juan Miguel entró de nuevo a España por Cataluña incorporándose de nuevo al frente de Aragón. Pero perdida la guerra, volvería a cruzar la frontera francesa, por Portbou, camino del exilio y fue “un milagro, o no se qué” –señala Bombín– el hecho de que consiguiera un salvoconducto en el Consulado de Argentina, usando una identidad falsa –la de Jorge Rubio–, pudiendo finalmente embarcar para Buenos Aires a finales de 1939.

Sudamérica: exilio y literatura

De la misma forma que su llegada a Argentina obró cierto milagro, la casualidad, o si se quiere la relación con otros compatriotas suyos, exiliados por la misma causa, propiciaron que se de-

“

“Estaba con papeles falsos y no quería decirle a nadie el asunto, ya que un secreto entre dos ya no lo es”

“

“A los políticos les importamos un carajo”

dicara a la literatura, haciendo recados para la editorial Losada, mientras buscaba con qué ganarse el pan de cada día.

Poco después, en 1942, decidió marcharse a Uruguay, porque “estaba con papeles falsos y no quería decirle a nadie el asunto, y un secreto entre dos ya no lo es”. En Montevideo se casó con la hija de la dueña de la pensión donde se alojaba, y gracias al buen hacer de un amigo, entró como corrector en el diario El País, periódico donde Mario Benedetti llegaría, años más tarde, a ser colaborador. Esa actividad le permitió entrar en contacto con la pléyade literaria de la época, llegando a hacer amistad con figuras como Onetti, Neruda o Martínez Moreno, así como colaborar en el Teatro del Pueblo y publicar dos novelas y varios cuentos.

Pero, de nuevo, el advenimiento de un golpe militar en Uruguay le obligó a abandonar el país. Juan Miguel se marchó con su esposa a Brasil, instalándose definitivamente y, en Portoalegre, donde tuvieron dos hijos y echaron raíces hasta su regreso definitivo a Vizcaya en 1987.

La mira eterna de la ría

Actualmente, Juan Miguel vive en Erandio, a orillas de la ría, en compañía de su hija y de los amigos que le visitan. Sin rendirse a la evidencia de sus 92 años: lee, escribe y habiendo publicado varios libros en los últimos años, entre los que destacan su poemario “Vertiente” (2003), y su obra más testimonial: “Un año en el frente”. “El bombardeo de Gernika”, y “Memorias de un miliciano” (2005), éste último, crónica, en primera persona, de un soldado republicano y del resto de sus compañeros de batallón, en el frente de la Guerra Civil.

Bombín, cuando hace balance de su larga vida, se refiere a todo con humildad, a la que cree una cualidad esencial, aunque “tenga sus pros y sus contras”. Lo que tiene seguro, después de haber vivido una guerra, un exilio, y de haber sido inmigrante en tres países diferentes, es que a la clase política “les importamos un carajo”. A pesar de esto, paradójicamente, el último reconocimiento que ha recibido Bombín, ha sido la réplica de una hebilla del cinturón de un gudari, hallada en Antzuategui (Elgeta) como símbolo de gratitud por su labor en la defensa de la República.

En cualquier caso, Bombín, a las nuevas generaciones, les deja su historia porque, “aunque no les importe, tiene sus reflejos”.

Pentsaizu

XXI. mendeko Bizkaia

Pentsaizu leku bat, guztiok hartzen gaituena.

Gizarte berritzailea, toleranteagoa eta solidarioagoa.

Gizarte bizi-bizia, iragana eta etorkizuna uztartzen dituen.

Ez daukazu zertan pentsatu, hemen duzu Bizkaia berria.

Imagina

la Bizkaia del siglo XXI

Imagina un lugar donde cabemos todos.

Una sociedad innovadora, más tolerante
y solidaria. Un espacio lleno de vida en el
que se unen ayer y mañana.

No te lo imagines. Mira la nueva Bizkaia.

Bizkaia bizia da



Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Bizkaia



Políticas actuales de inmigración en Europa

V Jornadas Internacionales sobre Inmigración en el Palacio Euskalduna

Nancy González Coca

El apoyo de las instituciones supralocales a la acción de las ciudades en materia de inmigración, los programas de primera acogida como herramienta que garanticen la cohesión social y el análisis de políticas sectoriales en vivienda, educación y trabajo, fueron los tres grandes aspectos tratados por la dirección de inmigración del gobierno vasco en el marco de las V Jornadas Internacionales sobre Inmigración, celebradas el 21 y 22 de Noviembre en el Palacio Euskalduna.

Expertos de instituciones como la comisión europea, la Eurofound (Agencia de la Unión Europea para la Mejora de las Condiciones de Vida y Trabajo) y responsables de inmigración de diversos países como Alemania, Finlandia y ciudades de Europa como Barcelona, Helsinki y Getxo, fueron los encargados de exponer el panorama actual en materia de políticas de inmigración que se esta presentando en el continente y las diversas iniciativas y programas que se han elaborado en pro de la integración de las personas inmigrantes en el territorio europeo. Así mismo se analizó, entre otros aspectos, si las reflexiones procedentes del seno de la Unión Europea coinciden con la deliberación sostenida por las instituciones más cercanas a la ciudadanía.

Estas reflexiones concuerdan con los objetivos de las jornadas, que han sido organizadas desde hace cinco años por el departamento de inmigración. El propósito central es crear un espacio de encuentro entre aquellas personas que investigan y/o trabajan por una sociedad integradora y plural para identificar un marco de análisis crítico de las políticas llevadas acabo por distintos gobiernos, entidades regionales y locales en la unión europea, valorando los factores de éxito hasta ahora obtenidos en la transformación social, cultural y demográfica de las comunidades en las que se aplican, con el propósito de mejorar las ya existentes e implementar planes de acción estratégicos.

Miedo a la no-integración

Según lo expuesto por Miguel Pajares, Experto del Comité Económico y Social Europeo, por lo general quienes desarrollan políticas de forma más integral relacionadas con las necesidades de la población inmigrante son los ayuntamientos. Por el contrario, las políticas de integración en Europa a nivel comunitario y estatal se están planeando a partir de los conflictos que van surgiendo, además de estar condicionadas por los modelos de integración, que aún están poco desarrollados y que en la mayoría de casos se centran en políticas contra la discriminación racial.

Así mismo, los impulsos dados en los últimos años a las políticas de integración se producen como efecto del miedo a la no-integración, que a su vez tiene un fuerte condicionamiento por parte de las políticas antiterroristas emergentes de los últimos tiempos. La integración se convierte así, en una obligación legal, que reduce la residencia o el acceso a la nacionalidad a una cuestión cultural, centrándose en el aprendizaje del idioma y la cultura de la sociedad de acogida, donde el fracaso, en caso de no poderse integrar, lo asume por completo el inmigrante.

“

Disponer de un alojamiento satisfactorio se considera generalmente como una de las necesidades humanas mas importantes, junto con tener un buen trabajo.”

“

“El fracaso, en caso de no poderse integrar, lo asume por completo el inmigrante.”

De esta forma, la integración se somete en la mayoría de los casos a una exigencia coercitiva como lo demuestra la práctica ejercida por el Reino Unido, Alemania, Francia, Dinamarca, Holanda y Austria. En estos países se impone el superar una serie de exámenes de idiomas y de cultura local, escrutinios que muchos nacionales no llegarían a aprobar con satisfacción. De igual forma en algunos de los países mencionados se ha establecido la prohibición de utilizar símbolos religiosos en las escuelas.

En otro orden de ideas, la Eurofound presentó las conclusiones del grupo europeo de investigación CLIP encaminado a establecer una serie de recomendaciones para mejorar las políticas locales sobre vivienda y segregación de los inmigrantes.

Los resultados de la investigación demuestran que disponer de un alojamiento satisfactorio se considera generalmente como una de las necesidades humanas más importantes, junto con tener un buen trabajo y una vida familiar satisfactoria, alta prioridad tanto para los individuos de las sociedades europeas como para las personas inmigrantes.

Política Vasca de inmigración.

Son tres los grandes escenarios que se presentan al abordar el tema de la inmigración en la CAPV, según relató el responsable de inmigración del gobierno vasco, José Roberto Marro. El primero es un escenario económico, demográfico y de opinión, caracterizado por el aumento del numero de personas extranjeras residentes en la CAPV y con un significativo aporte de mano de obra al mercado laboral. El segundo escenario esta relacionado con el marco normativo competencial que configura el ámbito de actuación donde podrán llevarse a cabo las políticas vascas de inmigración y la reciente experiencia adquirida a través del primer Plan Vasco de Inmigración. Por ultimo, el tercer escenario se ubica en la reciente aprobación del segundo plan vasco de inmigración el cual exige un compromiso, coordinación y puesta en marcha conjunta de todas las entidades que tomaron parte en la elaboración del mismo.



Ilustración de Jordi Álvarez Caules



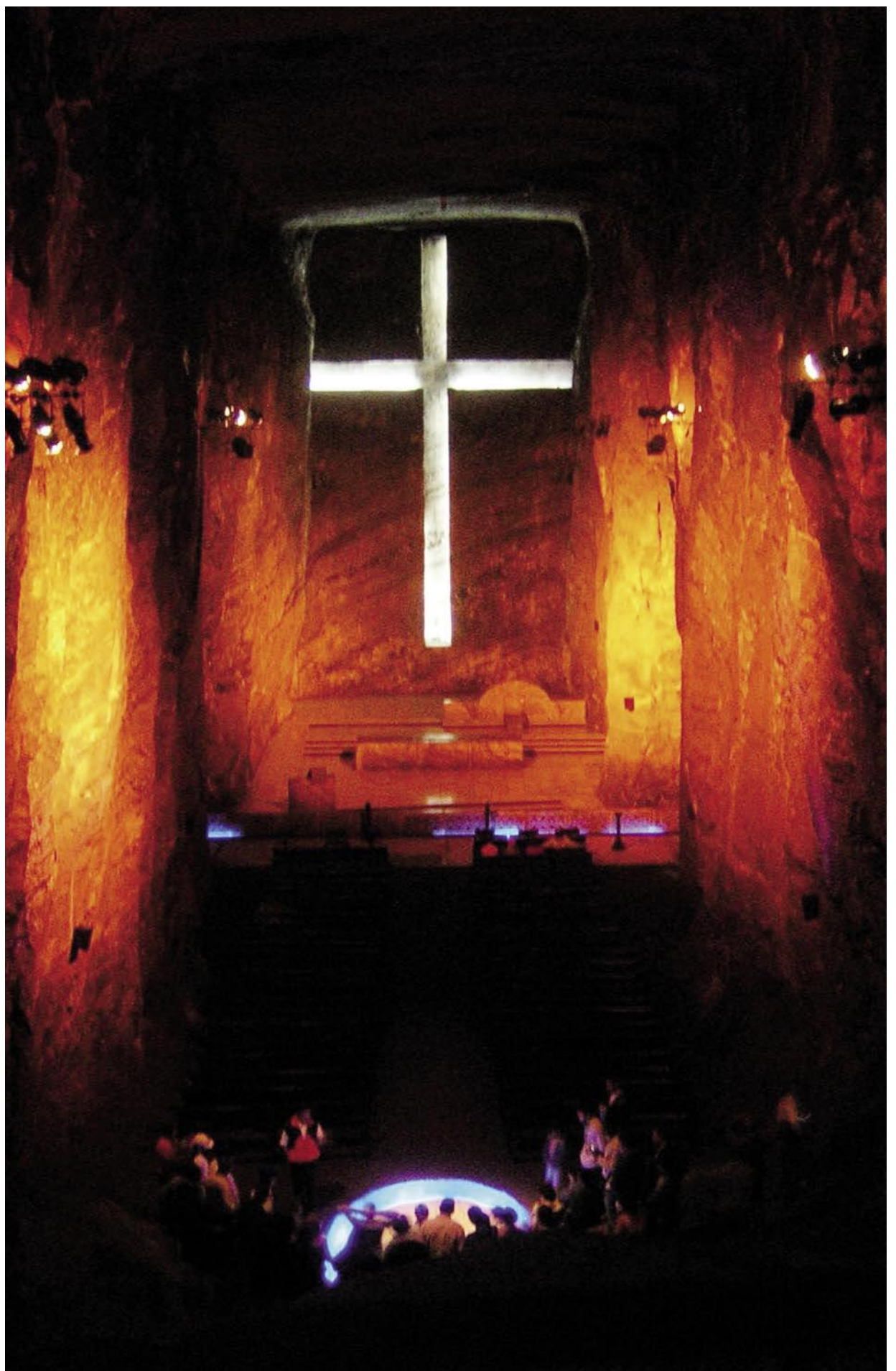
El acordeón de Bilbao viajó a Colombia

Crónica del viaje de La Orquesta de Acordeones de Bilbao a Colombia, donde tocaron en la Catedral de la Sal

David Jiménez

La Orquesta Sinfónica de Acordeones de Bilbao, fundada en 1963 por el maestro Josu Loroño, es única en su género. Estando hoy compuesta por treinta músicos virtuosos del acordeón, bajo la dirección de Amagoia Loroño, hija del fundador, es una de las mejores orquestas de acordeonistas de Europa.

En la entrevista realizada a su director, Asier Loroño, este nos relató su visita a Colombia, un país tradicionalmente muy ligado a la música de acordeón. Fueron invitados por la institución de la Catedral de la Sal de Zipaquirá, en el condado de Cundinamarca, muy cerca de Bogotá, con el motivo del inicio de su apertura internacional a eventos de todo tipo. La Catedral de la Sal, excavada por los mineros hacia finales del siglo XVIII, está considerada una de las maravillas arquitectónicas del mundo. Fue una de las minas de sal más grandes del planeta, en la que las enormes cavernas dejadas por la extracción de mineral se han adecuado para la realización de las distintas salas, conectadas mediante un recorrido lleno de esculturas religiosas, en sal y mármol. La sala principal es donde se celebran los cultos religiosos, y donde se dió uno de los conciertos, en el que acudieron mas de 5000 personas, incluido el lehendakari Juan José Ibarretxe, que se encontraba en el país participando en diversos encuentros vasco-colombianos de ámbito económico y social. El concierto tuvo lugar el 1 de Octubre de 2005, y tuvo una gran acogida por parte del público. Asier quedó encantado con la experiencia, “la catedral es un monumento impresionante, con una acústica muy buena”. El ayuntamiento de esta localidad les hizo entrega del galardón “Huésped de Honor”. Anteriormente hicieron dos conciertos en la capital del país, el primero fue el 27 de septiembre de 2005 en el Club el Nogal, muy



La Catedral de la Sal donde tocó la Orquesta Sinfónica de Acordeones de Bilbao

exclusivo, ante sus más de 2.200 socios, y el día 29 actuaron en el Salón de Actos del Club Militar de Bogotá. En los tres conciertos el público les dedicó una gran ovación, tanto, que tuvieron que hacer varios bises.

En su viaje a Colombia interpretaron obras de autores vascos, como Guridi, Sorozabal, Alonso, Loroño, Arriaga, además de otros tan universales como Strauss, Verdi o Bizet, y obras de zarzuela.

Su estancia allí fue de corta duración, y no pudieron disfrutar mucho del país, pero se sintieron como en casa: “nos trataron a cuerpo de rey. Es cierto que fuimos con mucha seguridad, con escoltas etc, pero la gente allí es muy educada y de trato cercano, ya sea el frutero, el chofer de los autobuses públicos, el panadero, en la calle o dentro del ámbito en el que te muevas” recuerda Asier.

Quieren volver, pero sin el estrés de las actuaciones, para conocer y disfrutar de su gen-

te y su cultura. Colombia está muy ligada a Euskadi, y muchas generaciones de vascos fueron a vivir allí, existiendo cientos de apellidos euskaldunes, y un temperamento muy similar al nuestro en muchas zonas, siendo parte del legado hermanado de nuestra tierra.

Allí consiguieron buenas amistades, con las que mantienen una buena comunicación gracias a las nuevas tecnologías, “ahora, estando aquí, en Euskadi, es cuando he comenzado a disfrutar de Colombia, ya que estamos muy en contacto con las buenas amistades que hemos hecho, que nos envían información de eventos culturales, y nos cuentan y explican acerca de las gentes y su cultura”.

La cultura, en este caso la música, una vez mas, no solo es nexo de unión entre los pueblos, sino que se convierte en un lenguaje universal que nos ayuda a entender nuestras diferencias, y a descubrir nuestros grandes parecidos.



Lucía Santa Cruz, en el puente colgante.

“La integración es volver a estructurar la sociedad”

Entrevista a Lucía Santa Cruz, trabajadora social colombiana

David Jiménez

Lucía Santa Cruz colabora en la fundación Zubietxe como trabajadora social desde 2005. Filóloga de formación vino a Euskadi hace más de ocho años, cuando casi no emigraba nadie, para seguir estudiando. Hoy se encarga de dar clases de sensibilización sobre la inmigración tanto a inmigrantes como a nacionales. Este número Nuevo Euskadi le pregunta sobre las claves del proceso de adaptación del inmigrante.

¿En qué consiste tu labor en la organización Zubietxe?

Zubietxe es una organización que trabaja con personas en riesgo de exclusión, pero desde el 2001 se vio la necesidad de acoger también a los inmigrantes. Yo trabajo como educadora social en un piso de Zubietxe, en el área de sensibilización, hacemos charlas y encuentros,

“

“La sociedad vasca es más sensible hacia el inmigrante”

“

“El proceso de adaptación del inmigrante dura entre 5 y 7 años”

viendo la necesidad de educarnos en la interculturalidad entre todos.

Según tu valoración y experiencia, ¿cómo están actuando las instituciones gubernamentales para fomentar la integración de los inmigrantes?

En Euskadi se está aportando mucho desde el gobierno para que existan los recursos necesarios para que la integración sea efectiva, El Gobierno Vasco

todavía no tiene órganos de gobierno específicos para este fin, por lo que se apoya en las ayudas individuales, y en las ayudas a las ONG. Además cada ayuntamiento lleva a cabo sus propias actuaciones.

¿Qué labor están aportando las ONG y cómo el gobierno las incentiva y ayuda?

Las ONG y las diversas asociaciones que existen se encargan de dar apoyo, de enseñar idiomas, aspectos

sociales, integración, etc. de ayudar con los primeros trámites, orientar y ayudar en temas de vivienda, de hacer encuentros interculturales, y muchas más tareas en diversos campos relacionados. El Gobierno Vasco da las subvenciones oportunas para que estas organizaciones podamos operar.

¿Qué etapas existen en el proceso de adaptación de una persona inmigrante a una nueva sociedad, tanto a nivel psicológico como social?

Existen, según diversos estudios, cuatro etapas. La primera es la “luna de miel”. En esta etapa inicial, la persona que se sumerge en otra cultura, queda maravillada por la novedad, todo le fascina. Luego viene la “crisis”, en la que aparecen efectos psicológicos como tensión, desorientación, existe un clima de rechazo por ambas partes, sensación de pérdida, ya que uno está lejos de la

familia y las amistades, y le cuesta hacer nuevas, lo que se traduce en pérdida de seguridad; también hay sentimientos de sorpresa ante el rechazo, y de impotencia. Todo ello suele tener efectos de somatización, es decir, se traduce en efectos físicos, como dolor de estómago, diarrea, dolor de cabeza, etc. Luego viene la etapa de “recuperación”, en la que la persona hace una revaloración y replanteamiento de sus conceptos, de su vida, vuelve a aprender, a renacer, a adquirir nuevos conceptos sociales, se abren las mentes, se consiguen amistades autóctonas, y por último, la “adaptación”, en la que todo esto se afianza. A veces se va hacia atrás en este proceso, o se está en dos etapas al mismo tiempo. Todo esto no es solo para “el que viene”, si no también para el residente ya establecido, autóctono o no. Este proceso, por parte del que viene, puede durar de 5 a 7 años, hasta que alcanza la adaptación.

¿Cómo se superan los choques culturales?

Para sobrellevar mejor la etapa de crisis, se recomienda lograr y reforzar ciertas capacidades psicológicas y sociales, tanto a la persona que se sumerge en la nueva sociedad, como en las personas de la sociedad receptora. Una de ellas es la flexibilidad cultural, lo que nos va ayudar a entender la nueva cultura y aprender de ella, la paciencia y el respeto es fundamental, la disposición para comunicarse, la capacidad para la resolución de conflictos, la tolerancia hacia las diferencias, y buen sentido del humor, fundamental.

¿Cómo observas la capacidad de adaptación de la sociedad vasca?

Según mi experiencia, y datos que tengo, la sociedad vasca es más sensible y con buena capacidad para ayudar y entender al que viene. Dependiendo de el tipo de población hay mas prejuicios, por ejemplo, a los mayores les costará mas abrirse, y a los mas jóvenes menos. La integración es cosa de ambas partes. De todas formas es un proceso difícil, es una reeducación social, hay que poner en tela de juicio muchos valores que tiene la gente, y de la forma de ser. Es volver a estructurar una sociedad, en la que todos tenemos que poner de nuestra parte.



Jordi Álvarez Caules

Litterae Mundi, es el nombre de una librería multicultural de Bilbao, situada en calle 2 de Mayo, en el barrio de San Francisco. Su dueño David Maroto apostó hace un año por un proyecto cultural novedoso, a raíz de su experiencia como bibliotecario en la biblioteca pública de San Francisco. Centrada en abarcar otro tipo de lectores, esta librería, quiere tocar todo aquello que tenga que ver con la multiculturalidad, entendiendo esta como la sana interrelación entre las distintas culturas que hoy ya componen Bilbao.

¿A qué público vais dirigido? ¿Sólo a inmigrantes?

El área de interés es la inmigración y la interculturalidad. Este es un tema que nos interesa a todos, a inmigrantes y a autóctonos. Si bien en un primer momento sí pensaba más en un público inmigrante, el proyecto ha ido modificándose. Sin renunciar a ofrecer materiales que sirvan a las personas extranjeras y que ofrezcan algo de sus culturas, el principal público al que nos dirigimos son colegios y asociaciones, o colectivos que trabajan en el ámbito de la inmigración, la interculturalidad y la educación. Así, las EPAs donde muchos inmigrantes aprenden castellano, y euskera, son un público muy importante, con demanda de materiales para la enseñanza del castellano para adultos y de forma similar, diccionarios ilustrados, actividades, juegos para reforzar el aprendizaje lingüístico del alumnado extranjero en los colegios, así como materiales para la formación del profesorado en estos temas.

¿Qué tipo de libros ofrecéis, y cual es la filosofía que hay detrás de este proyecto?

El tipo de libros de Litterae Mundi va desde novelas de autores de países del Sur, por englobarlos de alguna manera (de África, América Latina, India, China, Europa oriental...), hasta literatura infantil y juvenil, cuentos, lecturas más amplias y leyendas, siempre con un enfoque hacia el conocimiento de otras culturas, y otras realidades como la inmigración, y la integración. Poco a poco vamos trayendo también algunos materiales en otras lenguas, sin traducir.

¿Cómo surgió la idea de este proyecto?

La idea de la librería surge, en primer lugar, de un trabajo en la biblioteca pública de San Francisco donde pude conocer el tipo de personas que se acudían, así como los materiales que solicitaban. Por otra parte, surge de mi gusto e interés personal por conocer otras culturas. He tenido la oportunidad de estudiar y vivir en otros países y me gustaría traer algo más de lo que las muchísimas culturas del mundo pueden ofrecer. Esto tiene que ver con la filosofía de fondo de la librería. Creo que los principales retos que se pueden plantear a nivel de sociedad tienen que ver con la capacidad de construir una convivencia entre visiones distintas del mundo y de los principios que sustentan esas visiones. Es decir, que si queremos huir de la homogeneización cultural del mundo es necesario conocer y aprender a apreciar la diversidad de culturas que hay y valorarlas con respeto. Además, un poco de toda esa diversidad ya



David Maroto en el Festival Gentes del Mundo / JORDI Á CAULES

“La multiculturalidad es ya una realidad”

Entrevista a David Maroto de la librería Litterae Mundi

la tenemos aquí, en casa. La multiculturalidad es ya una realidad, guste más o guste menos. Ya hay múltiples culturas compartiendo el espacio de nuestras ciudades. Hacer que eso se convierta en convivencia constructiva, en factor de desarrollo social y cultural, tiene que ver con la apertura que mostremos a aceptar la diferencia, la diversidad, y a valorarla como un enriquecimiento y no como un obstáculo o fuente de conflictos. Los libros siguen siendo una forma de comunicación válida de ideas, reflexiones, experiencias, emociones, y sentimientos.

¿Cuales son los libros más vendidos? ¿Y qué colectivo compra más?

Si hay que destacar un título, ese sería una obra en gran formato de láminas de mandalas e imágenes religiosas budistas. Aunque en conjunto creo que son los cuentos y libros ilustrados infantiles los que más se han vendido.

¿En qué puede ayudar una librería a la integración?

Creo que la principal aportación va en la línea de lo comentado antes: la oportunidad de conocernos, de conocer otras culturas, otras formas

de ver el mundo, de pensar y creer. Además, no sólo se trata de exponer y vender libros. Las actividades también se dirigen a promocionar la interculturalidad.

¿Qué opinas del mercado editorial actual?

Bueno, creo que está un poco sobredimensionado. Recientemente leía un libro titulado “los demasiados libros” en el que se argumentaba que deseamos mucho más escribir y perpetuarnos con un libro que leer lo que otros escriben. El mercado editorial creo que no fomenta suficientemente el gusto y el hábito por la lectura, sino que inunda de títulos la oferta de forma que a veces resulta excesiva y abrumadora. Sin embargo, esto también sirve para garantizar una diversidad cultural que no se aprecia en otros sectores de la cultura.

Recomiendamos algún libro que tengamos que leer

- El Arpa Birmana. Una historia conmovedora, de gran sensibilidad, positiva.

- Néctar en un tamiz. La dureza de la vida de los pobres en la India sin perder la esperanza.

CN. CINE

Entrevista a Vicente Aranda

“Pertenezco a un tiempo en el que se emigraba de España”

Nancy González Coca

Mafias, prostitución, violencia, drogas y blanqueo de dinero son el telón de fondo de “Canciones de Amor en Lolita’s Club”, la nueva película de Vicente Aranda, reconocido director catalán que ostenta una prolija lista de trabajos cinematográficos con amplio reconocimiento internacional. Su nueva incursión en nuestras retinas se aleja de la trilogía histórica que han significado sus últimos trabajos: Juana la loca (2001), Carmen (2003) y Tirante el Blanco (2006). Y se acerca a nuestra contemporaneidad con “Canciones de Amor en Lolita’s Club” obra homónima de Juan Marse, autor que ya ha sido fuente de inspiración para Aranda en trabajos anteriores (El amante bilingüe (1989) y Si te dicen que caí (1993).

NE: ¿Qué le cautivó de la obra de Juan Marsé para llevarla al cine?

Vicente Aranda: Bueno, es que yo me siento muy afín a Juan Marse. Tenemos una edad parecida, hemos vivido en la misma ciudad, en el mismo barrio, hemos tenido correrías infantiles que el describe en sus novelas. Es como una cuestión de vidas paralelas. Además he descubierto que temáticamente le interesan cosas que me interesan a mí también. En esta película hay un tema de fondo que tanto a el como a mí nos es muy recurrente.

NE: ¿Cómo ha sido el proceso de documentación, aparte de la lectura de la novela, para elaborar el guión de la película?

V. A.: En general nos hemos encontrado con que ni yo, y supongo que Marse tampoco, jamás habíamos estado en un puticlub. Entonces ha habido que ir ha ellos y averiguar como eran. Pero bue-

no eso forma parte de la documentación posterior de la película, el argumento actúa en zonas más comunes.

NE: Una de las ideas centrales que le dejó la novela, según nos cuenta en una de las entrevistas que realizo, es que todos queremos ser otro.

V. A.: Es una recurrencia que yo he descubierto tardíamente. Yo creía que siempre hacia una película distinta pero luego examinando los temas un día me di cuenta de que tenía cierta tendencia a respetar una etiqueta que es “todos queremos ser otro” y Marse también tiene esta tendencia, es decir, en lo que ha escrito Marse esto esta presente justamente. Es una de las cosas que me facilitan la adaptación de los temas de Marse.

NE: Mucho ha dicho Vicente Aranda del amor en películas anteriores. En este nuevo film cómo aborda ese tema.

V. A.: Pues yo he intentado



Vicente Aranda / JORDI MOTLLÓ BORRELLA

entender desde la novela, y practicando en la película, que hay dos clases de insuficiencia: una es intelectual y la otra es emocional. Las dos son importantes. En este sentido pues he trabajado para dar a entender que por encima del sexo, de la carne, hay otra cosa que es la emoción, que es importante.

NE: El personaje de Flora Martínez es la de una inmigrante colombiana que ejerce la prostitución y también en el film aparecen un grupo de colombianos como narco-trafficantes y mafiosos. ¿La película busca criticar estos estereotipos o los refuerza?

V. A.: No, la película en todo caso es como la novela, es

testimonial y además trabaja en una zona de fantasía, de suposición. Pero no intenta decir, ni mucho menos que los colombianos tengan ninguna especialidad en eso, no.

NE: ¿De su larga experiencia como director como ve la representación que de los inmigrantes se hace en el cine español?

V. A.: Pues no sé, a mi me parece que en todo caso no he visto mucho, no es un tema que aparezca cada día. Pero he visto algunas cosas, como por ejemplo “Flores de Otro Mundo”, recuerdo que era benevolente, comprensiva e inteligente. Me parecía bien.

NE: ¿Ha vivido en alguna ocasión el Síndrome de Ulises?

V. A.: Pertenezco a un tiempo en el que se emigraba de España. He sido emigrante en Venezuela por siete años.

NE: ¿Esa experiencia que le dejó desde el aspecto de la inmigración?

V. A.: Regrese a España por que comprendí que no se puede cambiar de patria, que es inútil, que no hay manera, que ni te aceptan ni lo aceptas.

NE: he visto que en su página web (www.vicentearanda.es) comparte un diario de rodaje con los asistentes. ¿De donde nace esa iniciativa de hablar con el público que lo visita en la web?

V. A.: Es una iniciativa mía por que pienso que alguien aprenderá con eso. Lo que hago es explicar cual es mi procedimiento para rodar, que es muy sui generis. Trato de ofrecer la posibilidad a aquellos que se quieran interesar de poder tener unas lecciones ahí.

NE. Tiene un trabajo cinematográfico importantísimo, donde ha tocado muchos temas de la sociedad española ¿a través de su profesión de director y de guionista, como ve el cambio de valores en la sociedad española?

V. A.: Lo veo con satisfacción, se ha cambiado en el buen sentido. Había una frase de un político de principios del siglo veinte que decía: “es español el que no puede ser otra cosa”. Pues que esto se supere esta bien. De la guerra civil me parece que era Churchill quien dijo otra frase también muy elocuente: “los españoles no son revolucionarios, son revoltosos”. Me parece que todo esto está cambiando, que el país ha sufrido una revolución importante, una revolución cargada, eficaz y sobre todo democrática. No es que yo este del todo de acuerdo con ello, pero como es democrático lo acepto y ya está.

NG: ¿Que nuevos proyectos tiene después de Lolita’s Club?

V. A.: Estoy a la espera, pero hay dos proyectos que parecen avanzar con más velocidad que otros pero no se cual será el que se determine. Pero tengo un proyecto sobre Lope, sobre el último amor de Lope y tengo otro proyecto que es justamente la adaptación de una novela argentina: “Luna caliente”.

CS. CONSULADOS

Wilson Quintero

El Cónsul General de Perú, Miguel Palomino de la Gala, se reunió con sus compatriotas en el mes de septiembre en Bilbao para informarles sobre las gestiones que el Gobierno Peruano ha estado realizando en colaboración y apoyo de diferentes entidades de gobiernos estatales, provinciales, municipales, organizaciones de la sociedad civil y ONG para el desarrollo.

Además, presentó las cifras oficiales del terremoto que acabó con la vida de cientos de personas y derrumbó casas, hospitales, escuelas y destrozó parte de las infraestructuras viales de las regiones afectadas. Miguel Palomino, gracias a las gestiones de Nancy Juapé y Adolfo Olaechea; sentó las bases en Bilbao para que las asociaciones de peruanos establecidas en Euskadi, conjuntamente con algunas ONGs locales, elaboraran estrategias de coordinación para la recolección, clasificación y envío de ayudas hacia Perú, entre otras actividades.

“El desastre que el 15 de agosto, golpeó la costa sur del país, según el INDECI (Instituto Nacional de Defensa Civil de Peru), produjo la muerte de 519 personas y 1,366 heridos, la mayoría en la ciudad de Pisco” mencionó Palomino de la Gala y agregó que “el número de familias cuyas viviendas colapsaron se elevó a 44.768 en tanto que otras 13.585 edificaciones resultaron afectadas. El INDECI informó también que 112 colegios y 11 establecimientos de salud quedaron destruidos, otros 507 planteles y 103 hospitales y centros de salud fueron afectados”.

Pero además del conocimiento de estas cifras se hace necesario que las personas inmigrantes y personas solidarias sin importar su propia nacionalidad, apoyen este esfuerzo humanitario que para miles de personas damnificadas será de gran ayuda. En estos hechos lo que más debe importar es la conservación de la vida de las personas más vulnerables y el futuro de los familiares que han quedado sin techo, sin trabajo y desesperanzados. En esta misma dirección, Miguel Palomino fue claro cuando muchos de sus compatriotas le preguntaron sobre la posibilidad de los visados humanitarios que



Miguel Ángel Palomino consul de Perú en Barcelona

“La reconstrucción es la tarea pendiente”

Visita del Consul de Perú de Barcelona a Bilbao

podieran darse, “en este tema, como comprenderán, el Gobierno Peruano no tiene competencia, pero sí hemos adelantado contactos con las autoridades nacionales para que por favor nos apoyen con estos trámites. Porque sabemos que muchos niños y niñas, así como mujeres, perdieron todo y a sus familiares más cercanos y a muchos de ellos sólo les han quedado sus padres y esposos que se encuentran trabajando en algunas de las provincias autonómicas de este país, por esta razón se entiende que el Gobierno español pueda apoyar estos casos”- indicó el Cónsul.

Finalmente el funcionario señaló “que la reconstrucción es la tarea pendiente y para ello el

Consulado General mantiene abierta la cuenta N° 0030 2030 14 0870006271 de BANESTO. El Consulado viene coordinando con las autoridades autonómicas y los ayuntamientos de su jurisdicción consular, la gestión e implementación de proyectos en materia de construcción de viviendas y recuperación con tecnología de punta de las zonas agrícolas y especialmente vitivinícolas dañadas por el sismo. “Con ello, aspiramos a que Cañete, Chíncha, ICA y especialmente Pisco, se tornen en ciudades del futuro con una agroindustria de exportación altamente tecnificada y con infraestructura de última generación para el turismo cultural receptivo” señaló Palomino.

NUEVO EUSKADI

UN NUEVO PERIÓDICO PARA UN NUEVO EUSKADI

ANUNCIATE AQUÍ POR 250 EUROS

Y TE VERÁN 30.000 PERSONAS

LLAMA AL 944 33 40 63

Expertos en Hipotecas, Refinanciaciones y Préstamos personales.

Todos los servicios financieros en una sola llamada.

SOLUCIONA®

Consultores Financieros

Sergio Cosié Alcaine

C/ Larrauri, 1-A, 3pl. Dpto. 12
(Edif. Seminario de Derio)
48160 Derio
Tel. 675 71 34 16
sergiocosie@solucionabiz



MUNDICOOP
Tu Cooperativa. Nuestra Cooperativa

Financiamos tus sueños

**Tener casa con nosotros es más fácil
(en Colombia y Ecuador)**

Agencia de viajes, electrodomésticos,
seguros, motos, coches, pensiones

Financiación directa en nuestras oficinas

Para más información acérquese a la
Calle Zabalbide 19 Bajo SANTUTXU
Llámenos al : 944 334 063 Bilbao Bizkaia

Cuenta Cercana BBK

Cuota gratis hasta el 31 de enero

Contrata Cuota Cercana durante 1 año y no pagues cuotas hasta el 31 de enero. Consulta condiciones para el resto del año en el folleto o en tu oficina más cercana.



**En exclusiva para personas
con nacionalidad de:**

Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Cuba,
Ecuador, Filipinas, Malí, Marruecos, Pakistán,
Perú, República Dominicana, Rumanía, Senegal.

www.bbk.es

